



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

janvier / January 2018

ANNEXE / APPENDIX "C"

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	janvier 2018 January 2018	décembre 2017 December 2017	Comparatif 2017 Comparative 2017	Cumulatif année 2018 Cumulative Year 2018	Comparatif année 2017 Comparative Year 2017
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1059	1042	1066	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	\$846,179	\$826,231	\$736,150	\$846,791	\$736,150
Part des comtés - OAT / OW County Share	\$0	\$23,134	\$20,612	\$0	\$20,612
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels (Max. 450)	450	450	460	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$281,672	\$281,566	\$273,779	\$281,651	\$273,779
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	46	63	70	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1509	1492	1526	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,127,851	\$1,107,797	\$1,009,929	\$1,128,442	\$1,009,929

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Inclusion Number of subsidized children served per municipality without the Inclusion Services	janvier / January 2018
Champlain Township/Canton Champlain	31
Garderie Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Pleasant Corners School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	183
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	12
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
AFSEEO - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Curé Labrosse School - St-Eugène)	
Canton Nation Township	25
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / Limoges)	
Garderie St-Albert	
Garderie Les P'tits Cœurs de Limoges	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	59
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	113
AFESE0 - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
AFESE0 - Centre Éducatif Soleil des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	80
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	45
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	4
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	552
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	367
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	51
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	4
Enfants en garde formelle/Children in formal care	55

Services à l'inclusion pour enfants à besoins particuliers/Inclusion Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	117
Nombre de familles desservies / Number of families served	112
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	0
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	1
Cité Clarence-Rockland City	12
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	3
Ville Hawkesbury Town	6
Canton Alfred-Plantagenet Township	2
Village Casselman Village	2
Total	29
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	130
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	669
Familles désservies / Families receiving services	595
Enfants en attente de services pour besoin immédiat / Children awaiting services for immediate need	0

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	janvier / January 2018	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	204
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	61
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	101
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	68
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	105
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	9
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	591
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	58
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	30
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	157
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	748
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2018/ Cumulative 2018
Revenu de loyer / Rent revenue	\$129,704	\$129,704

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Village de / Town of Vankleek Hill	15	47	12	38
Ville de / City of Rockland	172	99	145	102
Ville de / Town of Hawkesbury	208	177	179	126
Village de / Town of Russell	N/A	40	N/A	40
Village de / Town of Casselman	30	N/A	23	N/A
Total	425	363	359	306
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2018	Personnes âgées / Seniors 2018	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	26	0	31
Domaine Chatelain, Alfred	72	0	61	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	70	0	57	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	198	0	167	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	146	0	108
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	26	0	32
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	11	0	7
Domaine des Érables, Rockland	206	0	171	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	79	0	83
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	16	0	11
Villa St-Paul, Plantagenet	0	12	0	20
Appartement Villejoie	0	8	0	3
L'Escale, St-Isidore	0	11	0	8
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	37	0	29
Total	546	372	456	332
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	971	775	815	678

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																										
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell					
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a			
(CUPR) Logement public/			311 unités/units																							
									12	14				19				154	82							30
Logement à but non lucratif/			500 unités/units																							
			25	75				34			66			25	32			86	40				50			67
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular		68 unités/ 68 units																							
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities	Régulier	19 unités/ 19 units																							
		Services de soutien/ support services	9 unités/9 units																							
Fonds pour l'infrastructure sociale (FIS) / Social Infrastructure Funding (SIF)	Survivants de violence familiale / Survivors of Domestic Violence	Programme Pilote	22 unités / units																							
Logement abordable/ Affordable Housing	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury																							
			113 unités / units in total 8 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 3 unités/units - Champlain 36 unités/units - Clarence-Rockland 45 unités/units - Hawkesbury 0 unité/unit - Nation 10 unités/units - Russell																							
Programme d'investissement dans le logement abordable de l'Ontario (PILAO) / Investment in Affordable Housing (IAH)	Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance		1		7	1	5	5		2	1	6	12	18	1	10	34					6	4			
Total général - Grand Total			Unités/units																							
			26	75	8	3	39	5	12	82	1	39	71	30	243	194	74	0	75	0	0	103	4			

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)